

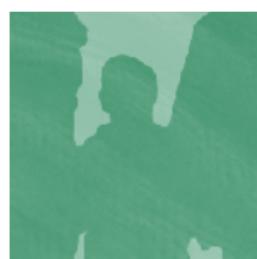
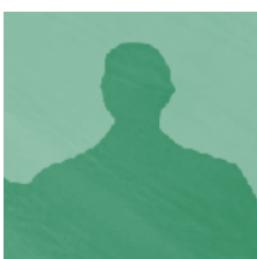


Public Safety
Canada

Sécurité publique
Canada



GAA-MAANIDOODAWINDWAA JI-GIKENDAMOWAAD



Canada

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2009

Cat. No.: PS4-69/2009Roj
ISBN: 978-0-662-03305-9

Printed in Canada



Awiyag gaa-maanidoodawindwaa bookwanigaadeg onaakoni-gewin ji-gikendamowaad Kaanada Akiing onaakonigewin aaniin ezhisenig ini gaa-gii-maanidoodawigod megwaa giba'ogod Correctional Service of Canada gemaa naagaji'igod National Parole Board. Gaawiin wiin gimichi-miinigoosii owe wiindamaagewin – ji-ozhibii' amawadwaa ingi gaa-naaga-ji'aawaad ji-wiindamookwaa ezhisenid.

Owe mazina'igan ji-wiiji'igowaad ingi gaa-gii-maanidoodaa-windwaa ji-gikendamowaad aaniin ji-izhi-gagwedwewaad ji-gikenimaawaad aaniin enaakonimind aaniin gaye waa-doodawimind. Maagizhaa gegoo daa-ikidowag aaniin ji-inaakonimind.

GIGII-MAANIDOODAAGOO NA?

Gigii-maanidoodaagoo giishpin:

- Gigii-maazhi'igoo (gegoo gigii-wanichige gemaa gigii-wiisagaapininigoo gemaa gigii-godagi'igoo) mii iwe dash awiya ogii-bookwanaan onaakonigewin giishpin abooshke awiya gii-odaapinaasiwind awiya gaa-gii-maanidoodaag; gemaa
- Gigii-maazhi'igoo awiya gii-bookwanang onaakonigewin aazha gaye gigii-mamizhimaa zhimaaganisha' izhi gemaa onashowewigamig; gemaa
- Giigimaagan, gaa-wiiji'ayaamad, gidinawemaagan gemaa awiya gaa-wiiji'ad gii-nibod gemaa gashkitoosig ji-nanaakwiitamaazod (daabishkoo awiya aakozid gemaa abinoojii).



AANIIN GE-IZHI-GIKENDAMAMBAN?

Gaawiin wiin gimichi-miinigoosii owe wiindamaagewin. Giin igo gemaan awiya ezhigaabawid ji-ozhibii'igetamaag giigidootamaag, wiin ji-ganoonaad Correctional Service of Canada gemaan National Parole Board ji-gagwedwed. Owe ozhibii'igewin 'registering' izhinikaade.

Giishpin awe gaa-gii-maanidoodaag giba'igaazod, ayaasig idash wiin Ontario gemaan Quebec, ji-gagwedweyan National Parole Board gegoon noonde-gikendaman. Giga-wiindamaagoo enaakonind minik ji-bagidinind gemaan wii-giishkinaman noonde-gikendaman. Giishin wiin Ontario giba'ond omaa gidaa-izhi-giigid **1-888-579-2888**. Giishpin idash wiin Quebec giba'igaazod, omaa gidaa-izhi-giigid **1-866-909-8913**.

AANDI JI-IZHIBII'IGEYAN?

Giishin nandawendaman ji-wiindamaagooyan aaniin ezhiewebizid gaa-gii-maanidoodaag gemaan gegoo bakaan noonde-gikendaman omaa gidaa-izhi giigid Correctional Service of Canada **1-866-806-2275** gemaan National Parole Board **1-866-789-INFO (4636)**. Gida-izhi-giigid omaa bigo ayaayan Kaanada Akiing gemaan Mookomaanaikiing.



WEGONENAN WIINDAMAAGEWIN GE-ONDINAMAMBAN?

Apii ozhibii'igeyan gii-maanidoodaagooyan, ono giga-wiindamaago:

- Aaniin ezhinikaazod;
- Aaniin gaa-izhichiged aandi gaye gaa-onashowaazod; zhigwa;
- Aaniin apii maajisenig ogiba'oogoowin aaniin gaye minik gaa-miinind; zhigwa
- Aaniin apii waa-bagidinind, aaniin apii miinawaa ge-onashowaazod gemaa aanapii gaye ge-bagidinind ajina ji-zaaga'ang, giishpin gaye wiiba bagidinigaazod.

Zhigwa miinawaa, giishin gagwedweyan, maagizhaa gidaa-onji-miinigoo wiindamaagewin Commissioner of the Correctional Service of Canada gemaa gaa-niigaaniid Chairperson of the National Parole Board. Gegoon gegwedweyan ji-gii-gikendanziwan maagizhaa gidaa-bookonaan onaakonigewin daabishkoo:

- aaniin endaso-bibooned;
- aandi geba'igaazod;
- aanapii ge-bagidinind giishpin gaye awiyan wiijiwigosiin gemaa wiijiwigod bagidinind, bagidinind ji-anokiid, gemaa bakaan onji bagidinind;
- aanapii miinawaa ge-onaakonind gaa-gii-izhichiged;
- wegonen ge-gashkitood ji-izhichiged apii ajina bagidinind gemaa gagetin zaaga'ang;



- aandi waa-izhaad giishin bagidinind maagizhaa ji-anokiid, giishpin gaye jiigaya'ii wii-ayaad eyaayan gemaa jiigaya'ii wii-bi-ayaad ninogiji izhaad; zhigwa gaye
- daga wii-bimiwinind giishpin bimiwinigaazosig, aaniishwiin onji.

Gidaa-gashkitoon gaye ji-gagwedweyan aaniin gaa-inaakonind awe gaa-gii-maanidoodaaag imaa onji Decision Registry giizhaakonigewin zagakibii'igewin. Gidaa-wiindamaagoo gaye aaniin wenji-bagidinind, neyaab giba'ond, ganawenimind aaniin gaye gegoo wenji-inaakonind imaa onji Appeal Division, National Parole Board gaa-namadabiwaad. Maagizhaa dash gaye gaawiin aanind gegoon giga-wiindamaagoosii, maagizhaa aaniish daa-naniizaani'aa gemaa odaa-zanagi'igon neyaab ji-azhegiiwed gaa-gii-izhi-bimaadizipan.

GEJIIN GIDAYAAN GEGOON JI-IKIDOVAMBAN INAAKONIGEWINING

Ingiwe Correctional Service of Canada zhigwa National Parole Board ginandawenimigoog ji-wiindamawadwaa giishpin gegoo izhi-naniizaanendaman, aaniin gaa-izhiseyan maanidoodaaagoowin gemaa gidinawemaaganag gemaa bakaan awiyag onji. Maagizhaa gidaa-ozhibii'aan mazina'igan aaniin gaa-izhiwebiziyiyan ishkwwaa maanidoodaaagooyan gemaa abooshke gegoon bakaan ji-ganawaabanjigaadegiban. Gidaa-gagwejimaag igaye Correctional Service of Canada gemaa



National Parole Board aaniin ji-inaakonindiban apii bagidinind. Bigo igiwe gidaa-izhinizhā' amawaag.

Gaa-maanidoodawind odaa-gashkitoon ji-ganoonaad ini National Parole Board apii onaakonimind ini gaa-gii-maanidoodaagod. Giishpin abooshke gegoon wii-ikidosiwan, gidaa-gashkitoon ji-bizindaman apii onaa-koninind. Gidaa-gashkitoon gegoon ji-ozhibii'aman gemaa ji-mazinaatebinigooyan giigidoyan giishin gashkitoosiwan ji-bizindaman gemaa mii owe noonde-doodaman.

Ingiwe National Parole Board ginandawenimigoog ji-ozhibii' amawadwaa 30 dasogiizhig jibwaa onaakonigeng gemaa 45 dasogiizhig giishin akawe ji-aanikanoochigaadeg.

Gidaa-gashkitoon gaye ji-ozhibii' amawadwaa Department of Justice's Victims Fund ji-wiiji'ikwaa ji-anda-bizindaman aaniin waa-inaakonind awe gaa-gii-maanidoodaag. Gidaawiindamaage gii-maanidoodaag apii ozhibii'igeyan. Gidaa-gashkitoon gaye ji-wiijiwind awiya ji-wiijiwig awiya anda-bizindaman apii onaakonigeng.



GIDIKIDOWIN GE-MIIGIWEYAN DA-MIINAA NA GAA-GII-MAANIDOODAAG?

Aweneniwiyan daabishkoo aandi eyaayan, gigiigidoobiwaa-bikoonsan gaawiin wiindamawaasii gaa-gii-maanidoodaag. Giishpin dash wiindamaageyan gegoon ji-aabadak onaa-konigeng, Correctional Service of Canada zhigwa National Parole Board da-wiindamaagewag aaniin ekidoyan ji-ganawaabanigaadeg apii onaakonigaazod.

AANIIN EZHI-AABAJITOOWAAD EKIDOYAN CORRECTION SERVICE OF CANADA MIINADWAA?

Giishpin gii-ozhibii'aman aaniin gaa-izhiwebiziyan Victim Impact Statement izhinikaade, apii onaakonigeng inaakonigewining izhisin Correctional Service of Canada ji-ayaawaad. Giishpin idash gegoo gii-ozhibii'anziwan, odaapiniwewinini oga-mooshkineebii'aan aaniin gaa-izhiseyan ji-wiji'iigowaad ingi ge-onaakonaawaad. Gaa-gii-maanidoodawind wiindamaagewin owe izhi-aabajichigaade:

- onaakonigeng aaniin ji-doodawind apii giba'igaazod ji-naniizaani'aasig bakaan awiya';
- wiindamawindwaa National Parole Board aaniin ji-inaakonind daga ji-bagidinind gaa-gii-maanidoodang aaniin gaye ji-inaakonind giishpin bagidinind;



- aaniin ji-inaakonind giishpin bagidinind ji-anokiid gemaa ajina ji-bagidinind; zhigwa gaye
- da-ganawaabanjigaade daga miinawaa ji-bookonang onaakonigewin.

AANIIN NATIONAL PAROLE BOARD ENDANAABAJITOOWAAD AANIIN EKIDOVAN?

National Parole Board gaa-inindwaa organawaabandaanaawaa' gidikidowin ji-gikendamowaad wegonen memindage gaa-izhichiged awe gaa-bookonang onaakonigewin daga gaye ji-gikendang gii-maanidoodaaged. Owe dash oga-wiiji'igonaawaa daga:

- miinawaa gegoo da-izh-maanidoodaage giishpin wiiba bagidinind;
- awashime gegoon da-inaakonaa giishpin ji-nanii-zaanizipan bagidinind memindage jiigaya'ii wii-ayaanodaag gemaa inawemad. National Parole Board maagizhaa oga-wiindamawaan ji-gagwe-ganoonisinog.



GICHI-OGIMAAWIN WIIJI'IWEWIN GAA-MAANIDOODAWINDWAA ONJI

KAANADA AKIING NAAGAJI'IWEWIN

Ji-wiijiwindwaa gaa-maanidoodawindwaa

2005 gii-onachigaade, iwe National Office for Victims gaa-wiijiwindwaa gaa-maanidoodawindwaa owiji'aawaa' gegoon noon-gikendaminid. Odanokiiwiniwaa dash:

- dananokiiwag omaa izhi-giigidon **1-866-525-0554**, gaa-maanidoodawindwaa daa-izhi-giigidowag bigo imaa Kaanada akiing gemaa mookomaanakiing;
- gidaa-wiji'igoog izhi Correctional Service of Canada zhigwa National Parole Board ji-wiji'ikwaa;
- ji-wiji'iwemagak gidikidowin onaakonigewin ozhichigaadeg; zhigwa
- owiji'aawaa' gaa-maanidoodawimind ozhibii'amowaad wiindamaagewin gaa-miigiwewaad gaa-maani-doodawindwaa.

Geyaabi gegoon noonde-gikendaman, omaa izhaan National Office for Victims www.publicsafety.gc.ca/nov.

Gaa-onaakonigewaad omaa kaanada akiing

Owe gaa-zagakibii'aawaad gaa-maanidoodawindwaa, Correctional Service of Canada's Victim Services Program gaa-ijigaadeg ogii-onasaawaa' Regional Victim Services Managers zhigwa



Victim Services Officers ji-zagakibii' amowaad wegonen ge-wiiji'igowaapan gaa-gii-maanidoodawindwaa miziwekamig.

Geyaabi noonde-gikendaman, ganoozh Correctional Service of Canada, **1-866-806-2275** gemaa inaabini omaa www.csc-scc.gc.ca.

Correctional Service of Canada wiiji'iwewag ganoonidiwaad gaa-maanidoodaagewaad zhigwa gaa-maanidoodawind. Gaawiin dash memwech ji-izhichigeng. Geyaabi ji-gikendaman, ganoozh Correctional Service of Canada's Restorative Justice Unit omaa izhi **613-947-7309**.

Gaa-0naakonigewaad

Ingiwe National Parole Board miziwe odayaawaawa'a' anokii'aaganan' Regional Communications Officers izhinikaazonid ji-wiiji'aawaad ini gaa-maanidoodawimind. Ingwiwe anokii'-aaganag gidaa-miinigoog aaniin awiya gaa-inaakonind aaniin gaye gaa-ikidowaad gaa-maanidoodawindwaad apii onaakonigewaad giishpin gaye noonde-bizindamowaad. Ingwiwe gaye anokii'aaganag odaa-wiijiawaan awiya awi-bizindaminid onaakonigeng.

Geyaabi gegoon noonde-gikendaman, ganoozh National Parole Board omaa izhi-giigidon **1-866-789-INFO (4636)** gemaa inaabini www.npb-cnlc.gc.ca.



ONAAKONIGEWIN WENASHOWEWAAD

Gaa-maanidoodawindwaa onashowewin

Iwe onashowewin Policy centre for Victim Issues gaa-ijigaadeg imaa Department of Justice owiji'i'aawaa' gaa-maanidoodawimind ji-gikendaminid onashowewin zhigwa onaakonigewin. Wiidanokiimaawa'a' gichi-ogimaan enokiitawaawaad nawach ji-minoseg aaniin ezhi-wiji'i'aawaad gaa-maanidoodawimind.

Policy Centre for Victim Issues gii-inaakonigewag:

- zagakibii'igeng;
- wiindamaagewaad wegonen nendawenjigaadeg gaa-maanidoodawindwaa onji;
- wiindamaagewin ozhitoowaad ji-maada'ookiing;
- gagagwejimaawaad bebakaan awiya' wegonen ji-ganawaabanjigaadeg onashoweng;
- Victim's Fund zhooniyaan wiji'i'wewaad miziwekamig omaa akiing; zhigwa
- Wiji'i aawaad gechiwaag eyaang ji-izhaad gaa-maanidoodawind ji-awi-bizindang apii onaakigeng.

Geyaabi noonde-gikendaman aaniin ezhi-wiji'i'weng zhooniyaajiji-awi-bizindang onaakonind gaa-maanidoodaaged imaa National Parole Board gaa-inindwaa, ganoozh Policy Centre for Victims Issues **1-866-544-1007** gemaa inaabini omaa www.justice.gc.ca.



WIIJI'IWEWIN ONAAKONIGEWINING ONJI GAA-MAANIDOODAWINDWAA

Iwe Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime oshkiya'iwan gaa-maanidoodawindwaa onji omaa Kaanada Akiing, "gii-onachigaade owe izhichigewin 2007 ekiiwang gichi-ogimaa omaa Kaanada Akiing ji-wijji'aawaad gaa-maanidoodawimind."

Gaa-maanidoodawindwaa daa-izhi-giigidowag imaa ji-giken-damowaad ogashki'ewiziniwaan onaakonigewining aaniin gaye ji-izhi-wijjiwindwaaban. Gemaa gegoon jaakendanzigwaa omaanidoodaagoowiniwaang wii-wiindamaagewaad. Iwe gaa-wijji'aawaad gaa-maanidoodawindwaa, owiindamawaawaa' onaakonigewin gaa-ozhitoonid aaniin enendaminid gaa-maanidoodawindwaa wegonen gaye ji-ganawaabandamowaapan. Zhigwa miinawaa wiindamaagewag giishpin meshkwajiseg onaakonigewin ge-minosesinog wiinawaa onji oga-aanike-wiindamawaawaan gichi-ogimaan ezhiewbizing.

Geyaabi gegoon noonde-gikendaman, ganoozh Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime **1-866-481-8429** gemaa inaabini omaa **www.victimsfirst.gc.ca**.